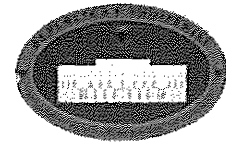


REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E PUNËVE PUBLIKE DHE TRANSPORTIT



DHËNIA ME KONÇESION E DISA SHËRBIMEVE DETARE



(i) shërbimin e rimorkimit të anijeve gjatë operacionit të futjes e daljes nëpër porte, dhe akostimit në kalatat e porteve;
(ii) shërbimin e transportit të grupeve të praktikës së autoriteteve portuale gjatë marrjes së praktikave të lira në rada;

(iii) transportimin e ekipazheve të anijeve nga rada në port dhe anasjelltas;
(iv) operacionet e ngarkim-shkarkimit të peshave të rënda në det.

Përmbajtja

Nr.	Titulli
	Nenet
1.	Përkufizimet dhe interpretimet
2.	Konçesioni
3.	Deklarime dhe garanci
4.	Kushtet paraprake
5.	Sigurimi i kontratës
6.	Data efektive e kontratës dhe e ofrimit të shërbimeve
7.	Çështje financiare
8.	Veprimtaria e Konçesionarit, transferimi i aksioneve dhe barrat e preferimet
9.	Nënkontraktimi
10.	Mosmbajtja përgjegjësi nga Autoriteti Kontraktues
11.	Detyrimet e palëve
12.	Forca Madhore
13.	Mospërbushjet e Kontratës dhe shpërblimi i dëmit
14.	Zgjidhja e kontratës
15.	Transferimi në përfundim të konçesionit
16.	Mjetet e ndreqjes, penalitetet dhe dëmshpërblimet
17.	Zgjidhja e mosmarrëveshjeve
18.	Dispozita të fundit

ANEKSET

Aneksi I.....Kërkesat e Autoritetit (Dokumentat e Procedurës konkurruese

të publikuara me 17.01.2011)

Aneksi II.....Oferta e Konçesionarit (Dokumentet e Ofertës së paraqitur të datës

24/02/2011 në Ministrinë e Punëve Publike dhe Transportit

Aneksi III.....Rregulloret për përdorimin e rimorkiatorëve në porte

Aneksi IV.....Standartet e shërbimit të rimorkimit në Republikën e Shqipërisë

Aneksi V.....Tarifat e shërbimeve që u kryhen anijeve që prekin portet detare

tregtare të Republikës së Shqipërisë .

-----Kthimi i tarifave portuale nga USD në EURO.

Aneksi VI.....Kontratë e lidhur midis konçesionarit dhe agjencive detare

përfutuese të shërbimeve që kryhen nga konçesionari

Aneksi VI.-----Sigurimi i Kontratës

KONTRATË KONÇESIONI
PËR
DHËNIEN ME KONÇESION TË DISA SHËRBIMEVE DETARE

KJO KONTRATË KONÇESIONI me objekt dhënie me konçesion të disa shërbimeve detare siç përcaktohen në të, lidhet sot në datë 18.03.2012, në Tiranë, ndërmjet:

MINISTRISË SË PUNËVE PUBLIKE DHE TRANSPORTIT të Republikës së Shqipërisë, me seli në adresë: Sheshi Skënderbej, nr. 5, Tiranë dhe që vepron në përputhje me Ligjin nr. 9663, datë 18.12.2006 “Për Konçesionet”, i ndryshuar, Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 27, datë 19.01.2007 “Mbi Miratimin e Rregullave për Vlerësimin dhe Dhënie të Koncesioneve”, i ndryshuar dhe Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 172, datë 10.03.2010, “Mbi përcaktimin e Autoritetit Kontraktues për Dhënie me Koncesion të disa shërbimeve detare”, i ndryshuar (në vijim “**MPPT**” ose “**Autoriteti Kontraktues**”);

dhe

ANIJET E SHËRBIMIT DETAR SH.A., shoqëri aksionere, e krijuar dhe themeluar sipas ligjeve të Republikës së Shqipërisë, regjistruar pranë Qendrës Kombëtare të Regjistrimit me **NUIS J61825517G**, me seli në adresën: “Lagjia nr. 1”, Rruga Taulantia, Porti Detar, Durrës, (në vijim “**Konçesionari**”).

Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari mund të referohen edhe individualisht si “**Pala**” apo bashkërisht si “**Palët**”.

DEKLARIME PARAPRAKE:

- A.** Në datë 17.01.2011, është shpallur ftesa për ofertë për procedurën koncesionare, siç provohet në urdhërin e Ministrit të Punëve Publike dhe Transportit **nr. 08 datë 13.01.2011**.
- B.** Në datë 24.02.2011, ora 12:00, Konçesionari ka paraqitur propozimin e tij në lidhje me këtë procedurë konkurruese (“**Oferta e Konçesionarit**”), e cila është pranuar nga Autoriteti Kontraktues (Komisioni i Vlerësimit të Ofertave);
- C.** Në datë 05.04.2011, Autoriteti Kontraktues i ka dërguar Konçesionarit “Njoftimin e Renditjes”, (*shkresa nr.186/1 prot, datë 05.04.2011*), ndërsa në datë 05.04.2011, nëpërmjet shkresës me nr. 186/2 Prot., datë 05.04.2011 “Njoftim Fituesi”, Autoriteti

- D.** Negociatat për negocimin e Kontratës zyrtarisht u hapën në datë 23.02.2012 ;
- E.** Autoriteti Kontraktues ka tagrat të nënshkruajë këtë kontratë në përputhje me:
1. Ligjin nr. 9663, datë 18 Dhjetor 2006 "*Për Konçesionet*", i ndryshuar;
 2. Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 27, datë 19 Janar 2007 "*Mbi miratimin e kriterëve të vlerësimit në lidhje me dhënien e koncesioneve*", i ndryshuar;
 3. Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 172, datë 10.03.2010, "*Mbi përcaktimin e Autoritetit Kontraktues për Dhënien me Koncesion të disa shërbimeve detare*", i ndryshuar;
 4. Kodin Detar i Republikës së Shqipërisë;
 5. Kodin Civil i Republikës së Shqipërisë;
 6. Dokumentat Standarde të Tenderit;
 7. Ofertën e paraqitur nga Konçesionari;
 8. Legjislacionin në fuqi në Republikën e Shqipërisë dhe aktet ndërkombëtare me fuqi detyruese në Republikën e Shqipërisë.
- F.** Kjo Kontratë Konçesioni do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të saj nga Palët ("**Data Efektive**");
- G.** Palët angazhohen që në mirëbesim dhe bazuar në legjislacionin shqiptar dhe ndërkombëtar në fuqi si dhe në këtë Kontratë të vënë në zbatim Konçesionin sipas afateve dhe kushteve të rëna dakord më poshtë;

DUKE PASUR PARASYSH sa më sipër, Palët bien dakord për sa më poshtë vijon:

Neni 1

Përkufizimet dhe Interpretimi

1.1 Përkufizimet

Kurdoherë që fjalët me gërmën e parë të madhe do të përdoren në këtë Kontratë (duke përfshirë edhe Anekset e saj) këto fjalë do të kenë kuptimet e përkufizuar më poshtë apo përgjatë tekstit të Kontratës:

- (i) "**Kontratë Konçesioni**" ose "**Kontratë**" do të thotë kjo Kontratë Konçesioni (bashkë me të gjitha Anekset e saj, të cilat do të konsiderohen pjesë përbërëse e pandashme e saj) dhe çdo dokument apo akt bashkëngjitur kësaj Kontrate ose Anekseve të saj, pavarësisht emrit që i jepet gjatë negociatave mes Palëve.
- (ii) "**Aneks**" do të thotë çdo shtojcë e kësaj Kontrate që formon një pjesë përbërëse dhe të pandarë të saj.
- (iii) "**Të Drejta Konçesionale**" do të thotë të drejtat e Konçesionarit duke filluar

nga Data Efektive për të kryer shërbimet e përcaktuara në këtë Kontratë.

- (iv) **“Dokumentat Standarde të Tenderit”** do të thotë i gjithë dokumentacioni i shpalluar në datë 13.01.2011, në MPPT, tek i cili Konçesionari u mbështet për të përgatitur Ofertën e vet.
- (v) **“Oferta e Konçesionarit”** ka kuptimin e parashikuar në gërmën “B” të Deklarimeve Paraprake të Kontratës.
- (vi) **“Leje, Autorizim, Liçensë”** do të thotë çdo miratim, leje, liçencë, autorizim, aprovim ose çertifikatë, nxjerrja ose ripërtëritja e secilës është në përgjegjësinë e çdo Entiteti Shtetëror dhe që kërkohet për zbatimin e kësaj Kontrate.
- (vii) **“Shërbime Detare” ose “Shërbime”** do të thotë shërbimet objekt i kësaj kontrate, siç përcaktohen në Nenin 2.
- (viii) **“Tarifë Konçesionare”** do të thotë tarifa që Konçesionari i paguan Autoritetit Kontraktues për dhënien me koncesion të Shërbimeve.
- (ix) **“Tarifë shërbimi”** do të thotë tarifat që aplikohen për çdo shërbim të kryer në përputhje me udhëzimin përkatës të Ministrit që mbulon transportet dhe Ministrit që mbulon financat.
- (x) **“Xhiro Vjetore”** do të thotë shuma totale e mbledhur nga Shërbimet e kryera në përputhje me Kontratën para pagesës së tatim fitimit dhe duke hequr TVSH-në..
- (xi) **“Aktet Korruptive”** do të thotë akti i premtimit, i dhënies, i marrjes ose i marrëveshjes për të marrë para ose ndonjë send tjetër me vlerë, me qëllim korrupsionin ose që perceptohet si korrupsion, për të ndikuar tek një punonjës publik në kryerjen e detyrave të tij shtetërore si dhe aktet që sjellin përgjegjësi penale sipas Kodit Penal Shqiptar.
- (xii) **“Dokumente Financuese”** do të thotë çdo marrëveshje huaje, bono, kontrata, instrumente, marrëveshje sigurimi, deklarata regjistrimi ose informimi, marrëveshje varësie, hipoteka, akte përfaqësimi e administrimi, marrëveshje kredie, marrëveshje për blerje bonosh, marrëveshje pjesëmarrjeje dhe dokumente të tjera që lidhen nga Konçesionari dhe/ose Shoqëria Konçesionare në lidhje me objektin e Konçesionit dhe për ushtrimin e të Drejtave Konçesionare, duke përfshirë modifikimet, plotësimet, shtesat, zgjatjet, ripërtëritjet dhe zëvendësimet e çdo financimi të tillë.
- (xiii) **“Praktikë e Industrisë së Mirë”** do të thotë praktikat, metodat, standardet, procedurat dhe rekomandimet që janë në përputhje me Ligjet e zbatuara përgjithësisht në ofrimin e Shërbimeve përsa i përket dhënies me koncesion të këtij shërbimi, koncesion i cili pritet në mënyrë të arsyeshme të realizohet nga një kontraktor i aftë dhe me eksperiencë në rrethana të njëjta ose të

ngjashme me praktika, metoda, standarde dhe procedura të cilat do të përfshijnë, pa kufizim, standardet shqiptare dhe evropiane (*cilado qofshin më të larta nga një periudhë kohore në tjetrën*). Pa u kufizuar në to, në implementimin apo zbatimin e këtyre standarteve do të përfshihen aktet ligjore e nënligjore shqiptare dhe evropiane si në implementimin apo zbatimin e këtyre standarteve do të përfshihen aktet ligjore e nënligjore shqiptare dhe evropiane.

- (xiv) **“Ent Shtetëror”** do të thotë (i) Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë, dhe/ose çdo ministri, departament ose nënndarje politike dhe administrative e saj; dhe (ii) çdo gjykatë ose instancë gjyqësore ose çdo entitet tjetër qeveritar, agjenci ose autoritet nën kontrollin e Republikës së Shqipërisë, ose çdo ministri, departament ose nënndarje politike e saj, si dhe çdo komunë ose bashki, dhe që ushtrojnë juridiksion sipas Ligjeve të Republikës së Shqipërisë mbi Konçesionarin, ose çdo autoritet i pavarur rregullator, në territorin e Republikës së Shqipërisë. Autoriteti Kontraktues përjashtohet nga ky përkufizim.
- (xv) **“Ligj”** do të thotë çdo akt ligjor e nënligjor duke përfshirë edhe legjislationin ndërkombëtar me fuqi detyruese në Republikën e Shqipërisë, që zbatohen për këtë koncesion dhe që rregullon apo ndikon drejtpërsëdrejti apo tërthorazi në këtë Koncesion.
- (xvi) **“Taksë”** do të thotë çdo taksë, tatim, detyrim, tarifë, pagesë, taksë doganore ose tarifë e çdo lloji, e ngarkuar, e vendosur, e kërkuar, ose e mbledhur, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga çdo Entitet Shtetëror sipas Ligjeve.
- (xvii) **“Periudhë Konçesionare”** do të thotë kohëzgjatja prej 5 (pesë) vjetësh duke filluar nga Data Efektive, përveç kur Kontrata zgjidhet më parë ose Periudha Konçesionare shtyhet në përputhje me rastet e parashikuara në Kontratë.
- (xviii) **“Njoftim për Zgjidhje”** në lidhje me secilën Palë, sipas rastit, do të thotë një njoftim i njëjës Palë drejtuar Palës tjetër që deklaron se kjo Kontratë do të zgjidhet, sipas rastit, në vijim: (i) të një Rasti Mospërmbushjeje nga Konçesionari ose të një Rasti Mospërmbushjeje nga Autoriteti Kontraktues, i cili nuk është përmbushur në përputhje me Kontratën, (ii) të Forcës Madhore që zgjat mbi 3 (tre) muaj, ose (iii) të çdo rasti tjetër të parashikuar shprehimisht në këtë Kontratë, i cili do të specifikojë shkaku dhe zgjidhjes dhe datën e zgjidhjes së saj.
- (xix) **“Ditë Pune”** do të thotë çdo ditë e javës gjatë së cilës punohet në Republikën e Shqipërisë, me përjashtim të të dielave dhe festave zyrtare.
- (xx) **“Sigurimi i Kontratës”** do të thotë një sigurim i radhës së parë dhe pa kushte, i lëshuar nga një shoqëri sigurimi apo institucion bankar që vepron në Shqipëri në përputhje me legjislationin shqiptar dhe që garanton

përmbushjen e detyrimeve të Konçesionarit.

1.2 Interpretimi

Përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë:

- 1.2.1 Njëjësi përfshin shumësin dhe anasjelltas;
- 1.2.2 Referimi tek njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër dhe gjininë asnjënjë;
- 1.2.3 Referimi tek personat fizikë do të nënkuptojë edhe referimin tek personat juridikë të çdo lloj forme organizimi në kuptimin më të gjerë të mundshëm si dhe tek çdo lloj forme tjetër organizimi në kuptimin më të gjerë të mundshëm që nuk ka personalitet juridik;
- 1.2.4 Referimi tek një ligj, vendim, rregullore, urdhër apo procedurë përfshin referimin tek ai ligj, vendim, rregullore, urdhër apo procedurë siç është apo mund të jetë ndryshuar, shtuar apo rimiruar kohe pas kohe dhe tek çdo akt tjetër i dalë në mbështetje e për zbatim të tyre.
- 1.2.5 Termat “*të kësaj*”, “*këtu*”, “*nëpërmjet kësaj ose nga kjo*”, “*në këtë*” dhe fjalë të ngjashme i referohen Kontratës në tërësi dhe jo ndonjë Neni, Paragrafi, Aneksi, Tabele, Bashkëlidhje ose Grafiku apo ndonjë nëndarje tjetër të kësaj Kontrate;
- 1.2.6 Parathenia dhe Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet të kësaj Marrëveshjeje do të përbëjnë pjesë integrale të kësaj Marrëveshjeje dhe referencat në Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet do të jenë referenca në Anekset, Tabelat dhe Bashkëlidhjet e kësaj Kontrate, përveç kur Palët bien dakord ndryshe;
- 1.2.7 Çdo frazë që fillon me fjalët “*përfshin*” ose “*duke përfshirë*”, “*në veçanti*”, “*për shembull*”, “*të tilla si*” apo të ngjashme, do të kuptohet si ilustruese dhe pa kufizim ndaj përgjithshmërisë së fjalëve të Kontratës;
- 1.2.8 Referencat në “*këtë Kontratë*” ose “*kjo Kontratë Konçesioni*” do të interpretohen si referenca në këtë Kontratë siç mund të ndryshohet ose modifikohet në kohë, si dhe do të përfshijnë referencën në çdo dokument që e ndryshon, modifikon ose e shton atë, ose që është lidhur, bërë ose dhënë në zbatim ose në përputhje me kushtet e saj;
- 1.2.9 Sa herë që kjo Kontratë i referohet një numri “*ditësh*” ky numër do t’i referohet ditëve kalendarike, përveç kur specifikohen si Ditë Pune;
- 1.2.10 Çdo referencë në “*muaj*” ose “*vit*” do të interpretohet si referencë në një muaj kalendarik ose në një vit kalendarik;
- 1.2.11 Çdo frazë, fjalë, term dhe/ose shkurtim që fillon me shkronjë të madhe i përdorur në ndonjë Aneks, Bashkëlidhje a Dokument tjetër bashkangjitur do të ketë kuptimin e përcaktuar në Kontratë;

- 1.2.12** Titujt e përdorur për nenet, paragrafët, nënparagrafët, Anekset dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin e Kontratës;
- 1.2.13** Në rast mospërputhjeje midis çdo fjale me germë të madhe, termi të përcaktuar, fraze ose shkurtimi të parashikuara në Nenin 1.1 dhe një dispozite, fjale me germë të madhe, termi, fraze ose shkurtimi parashikuar gjetkë në këtë Kontratë, Aneks, Bashkëlidhje ose në një Dokument tjetër bashkangjitur tek çdo Bashkëlidhje, kuptimi i dhënë në Nenin 1.1 do të ketë përparësi ndaj kuptimit të dhënë në çdo Aneks, Bashkëlidhjeje a një Dokument tjetër bashkangjitur çdo Bashkëlidhjeje, përveç kur konteksti i kësaj Kontrate e kërkon ndryshe;
- 1.2.14** Një referim tek një Ent Shtetëror nënkupton referimin tek juridiksioni i tij dhe nëse ky Ent Shtetëror:
- (i) zëvendësohet nga një organ/ent tjetër, atëherë i referohet juridiksionit të këtij të fundit;
 - (ii) pushon së ekzistuari, atëherë i referohet juridiksionit të Entit Shtetëror, i cili ka kompetenca të njëjta ose të përafërta me Entin Shtetëror që ka pushuar së ekzistuari;
- 1.2.15** Pa paragjykim ndaj paragrafeve të mësipërme, nëse ka ndonjë konflikt apo mosperputhje ndërmjet neneve dhe Anekseve dhe/ose ndonjë shtojcë të Anekseve dhe/ose çdo dokumenti tjetër të cilit i referohemi në këtë Kontratë, konflikti apo mosperputhja do të zgjidhet sipas rendit të mëposhtem të përparësisë, duke bërë interpretimin me mirebesim, nisur nga qëllimi që kanë patur Palet:
- (i) Kërkesat e Autoritetit Kontraktues (*Dokumentat Standarde të Tenderit*);
 - (ii) Kontrata Konçesionare, Anekset dhe çdo dokument tjetër bashkëlidhur;
 - (iii) Oferta e Konçesionarit;
 - (iv) Çdo dokument tjetër ku Kontrata Konçesionare bën referencë.
- 1.2.16** Gjatë interpretimit kur ka mospërputhje mes dy neneve të Kontratës do të ketë përparësi neni që rregullon në mënyrë të posaçme çështjen e paqartë apo objekt mosmarrëveshjeje.

Neni 2 Konçesioni

2.1 Objekti i Konçesionit

Autoriteti Kontraktues nëpërmjet kësaj Kontrate dhe në përputhje me parashikimet e saj dhe Ligjet, i jep Konçesionarit të drejtën për të ofruar Shërbimet Detare të mëposhtme:

- (i) shërbimin e rimorkimit të anijeve gjatë operacionit të futjes e daljes nëpër porte, dhe akostimit në kalatat e porteve;
- (ii) shërbimin e transportit të grupeve të praktikës së autoriteteve portuale gjatë marrjes së praktikave të lira në rada;
- (iii) transportimin e ekuipazheve të anijeve nga rada në port dhe anasjelltas;
- (iv) operacionet e ngarkim-shkarkimit të peshave të rënda në det.

2.2 Pranimi i Konçesionit

Konçesionari nëpërmjet kësaj Kontrate dhe në përputhje me parashikimet e saj pranon Konçesionin duke rënë dakord e duke marrë përsipër të ofrojë Shërbimet Detare.

2.3 Vendi i ofrimit të Shërbimeve Detare

Shërbimet Detare do të ofrohen në të gjitha portet e hapura në Republikën e Shqipërisë.

2.4 Periudha e Konçesionit

2.4.1 Konçesioni sipas kësaj Kontrate jepet për një periudhë prej 5 (pesë) vjetësh, e cila fillon nga Data Efektive që është data e nënshkrimit të Kontratës nga Palët. Në rast se Konçesioni zgjidhet para periudhës në vite të përcaktuar këtu më sipër, Periudha Konçesionare do të reduktohet/kufizohet në periudhën nga Data Efektive deri në datën e zgjidhjes së Kontratës.

2.4.2 Periudha Konçesionare mund të shtyhet në rastin e mëposhtëm:

- (i) në rastin e vonesave kohore për shkak të mospërbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktues në dhënien e Lejeve, Autorizimeve, Liçensave *(duke prezumuar paraqitjen e rregullt dhe në kohë të dokumentave për tu pajisur me to)* me periudhën e kohës të barabartë me kohëzgjatjen e këtyre vonesave.

Neni 3

Deklarime dhe garanci

3.1 Konçesionari deklaron dhe garanton se:

- (i) është në dijeni të plotë të kërkesave dhe përmbajtjes së tyre të përcaktuara nga Autoriteti Kontraktues në Dokumentet Standarde të Tenderit (Aneksi 1);
- (ii) zotëron të gjithë informacionin (*ligjor, ekonomik, teknik*), burimet financiare, mjetet/pajisjet, sistemet dhe personelin e nevojshëm, të duhur dhe të kualifikuar për përmbushjen e Kontratës;
- (iii) në asnjë rast nuk do të kërkojë ndaj Autoritetit Kontraktues, apo Enteve Shtetërore ndonjë dëmshpërblin, penaltitet apo nuk do të ngrejë çfarëdo pretendimi/padie në lidhje me zbatimin e Kontratës për fakte, rrethana apo ngjarje për të cilat ka pasur apo ka dijeni;
- (iv) të gjitha kontratat që do të lidhen nga Konçesionari me te tretë nuk do të kenë periudhe vlefshmërie më të gjatë se 1 (një) muaj pas përfundimit të Periudhës Konçesionare.
- (v) është themeluar dhe organizuar në mënyrë të vlefshme në përputhje me Ligjin si dhe gëzon të gjitha tagrat të ushtrisë të drejtat dhe të përmbushë detyrimet sipas kësaj Kontrate;
- (vi) ka ndërmarrë të gjitha veprimet e duhura dhe gëzon të gjitha tagrat dhe kompetencat për të negociuar, lidhur, ekzekutuar dhe përfunduar këtë Kontratë dhe se kjo e fundit është angazhuese, detyruese, e vlefshme dhe e ekzekutueshme kundrejt tij;
- (vii) nuk ekziston asnjë akt, dokument dhe/ose veprim, i përfunduar, në proces e sipër dhe/ose pezull, para çdo gjykate, gjykate arbitrazhi, organi administrativ apo penal, etj., si dhe nuk ka qënë subjekt i ndonjë gjobe, penaltiteti, ndëshkimi, përgjegjësie civile apo penale që kanë ose mund të kenë efekt negativ thelbësor në përmbushjen e detyrimeve të Kontratës;
- (viii) nuk është paguar nga ai apo për llogari të tij asnjë shumë në para apo çfarëdo lloj interesi ndaj çdo funksionari, punonjësi apo përfaqësuesi të Autoritetit Kontraktues me qëllimin për të influencuar ose për t'u përpjekur të influencojë tek ata për lidhjen apo për të përfituar avantazhe në lidhje me këtë Kontratë;
- (ix) gjatë gjithë kohëzgjatjes së Konçesionit nuk do të transferojë aksionet e shoqërisë Anijet e Shërbimit Detar SH.A. pa pëlqimin paraprak të Autoritetit Kontraktues, përjashtuar aksionet që zotërohen, në momentin e lidhjes së Kontratës, nga ortakët në minorancë deri në 2 %.
- (x) për sa kohë Kontrata është në fuqi do të sigurojë në mënyrë të vazhdueshme dhe të pandërprerë Shërbimet, pavarësisht pretendimeve që mund të ketë apo

padive që mund të ketë ngritur ndaj Autoritetit Kontraktues dhe/ose të tretëve, në të kundërt do të shpërblejë dëmin e shkaktuar;

- (xi) Konçesionari garanton Autoritetin Kontraktues se i ka të gjitha të drejtat e pronësisë intelektuale (*nëse është rasti*) që nevojiten apo përdoren për përmbushjen e Kontratës.

3.2 Autoriteti Kontraktues deklaron se:

- (i) në përputhje me Ligjet në rast ndarje, bashkimi ose ndryshimi portofolesh, shprehja "Autoritet Kontraktues", sipas kësaj Kontrate do t'i referohet ministrit përgjegjës të ngarkuar për drejtimin e politikave të transportit në Republikën e Shqipërisë;
- (ii) të gjitha të dhënat dhe i gjithë informacioni i janë vënë në mirëbesim në dispozicion Konçesionarit si të sakta, të vërteta dhe pa gabime;
- (iii) gëzon të gjitha tagrat në bazë të Ligjit për të lidhur e nënshkruar këtë Kontratë;
- (iv) do të bëjë të gjitha përpjekjet për të asistuar dhe ndihmuar Konçesionarin dhe/ose Shoqërinë Konçesionare gjatë procedurave për pajisje me Leje, Autorizime, Liçensa (*nëse do të jetë rasti*);
- (v) ka ndërmarrë të gjitha veprimet e duhura dhe gëzon të gjitha tagrat dhe kompetencat për të negociuar, lidhur, ekzekutuar dhe përfunduar këtë Kontratë dhe se kjo e fundit është angazhuese, detyruese, e vlefshme dhe e ekzekutueshme kundrejt tij;

Neni 4

Kushte paraprake

4.1 Dhënia e Konçesionit do t'i nënshtrohet plotësisht të kushteve paraprake të mëposhtme:

4.1.1 Konçesionari duhet të plotësojë kushtet paraprake që vijojnë:

- (i) T'i japë Autoritetit Kontraktues një kopje (*vërtetim njësisë me origjinalin*) të të gjithë dokumentacionit teknik të mjeteve që ka në dispozicion të kërkuar nga Ligji për përmbushjen e Kontratës (*nëse do të jetë rasti*);

4.1.2 Autoriteti Kontraktues do të përmbushë kushtet paraprake të mëposhtme:

- (i) Do t'i sigurojë Konçesionarit Lejet, Autorizimet, Liçensat e kërkuara për Projektin (*nëse ka*), që janë në kompetencë të Autoritetit Kontraktues, me kusht që Konçesionari të ketë plotësuar dhe paraqitur të gjithë dokumentacionin e rregullt ligjor për lëshimin e tyre;

- (ii) Do të bëjë të gjitha përpjekjet e mundshme për të ndihmuar Konçesionarin lidhur me Lejet, Autorizimet, Liçensat që nuk janë në kompetencë të Autoritetit Kontraktues, me kusht që Konçesionari të ketë plotësuar dhe paraqitur të gjithë dokumentacionin e rregullt ligjor për lëshimin e tyre;
- 4.2 Nëse Konçesionari nuk ka përmbushur kushtet paraprake të parashikuara në nenin 4.1.1, brenda 30 ditësh nga data efektive, do të jetë përgjegjës për t'i paguar Autoritetit Kontraktues penalitete në shumën 50 (pesëdhjetë) Euro për çdo ditë vonesë deri në përmbushjen e kushteve paraprake, por gjithsesi jo më shumë 3 (tre) muaj. Pas kalimit të 3 (tre) muajve, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të zgjidhë Kontratën kundrejt një njoftim paraprak prej 30 (tridhjetë) ditësh.
- 4.3 Gjatë afatit 30 (tridhjetë) ditor të parashikuar në nenin 4.2, Palët do të bisedojnë për zgjidhjen e çështjes me pajtim. Nëse dështojnë të arrijnë një marrëveshje në përfundim të këtij afati Kontrata do të konsiderohet e zgjidhur. Për shmangien e çdo paqartësie gjatë periudhës 30 (tridhjetë) ditore nuk aplikohen penalitete.

Neni 5

Sigurimi i Kontratës

5.1 Sigurimi i Kontratës

- 5.1.1 Konçesionari, me qëllim përmbushjen e detyrimeve të Kontratës paguan Sigurimin e Kontratës në shumën 121.310 (njëqind e njëzet e një mijë e treqind e dhjetë) Euro shumë kjo e ngurtësuar pranë një banke shqiptare të nivelit të dytë ose e mbuluar nëpërmjet një police sigurimi. Sigurimi i kontratës, deri në përfundimin e kohëzgjatjes së saj, është i parevokueshëm dhe i pagueshëm me kërkesën më të parë të Autoritetit Kontraktues.
- 5.1.2 Sigurimi i Kontratës duhet të jetë i vlefshëm deri në 90 ditë pas përfundimit të Periudhës Konçesionare.
- 5.1.3 Konçesionari, në rast se sigurimi i kontratës do të ofrohet në formën e shumës së ngurtësuar në bankë, ka të drejtë të kërkojë lirim/kthim me këste në masën 25 % të shumës së ngurtësuar të Sigurimit të Kontratës për çdo vit duke filluar nga viti i tretë i konçesionit. Kësti i fundit prej 25 % do të lirohet 3 (tre) muaj pas përfundimit të Periudhës Konçesionare.
- 5.1.4 Konçesionari do të jetë përgjegjës për plotësimin e shumës së Sigurimit të Kontratës, sipas rastit, duke plotësuar shumën e Sigurimit të Kontratës së ngurtësuar në Bankë apo duke paguar prim shtesë sigurimi, sa herë që kjo shumë preket/ulet në përputhje me Kontratën për kryerje pagesash të çdo natyre në favor të Autoritetit Kontraktues. Ky plotësim do të kryhet brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve nga debitimi i ndonjë pagese të tillë.

5.1.4 Nëse Konçesionari dështon të plotësojë brenda afatit të lartpërmendur shumën e Sigurimit të Kontratës, Autoriteti Kontraktues ka të drejtën për të zbatuar dhe marrë një penaltetit në shumën 50 (pesëdhjetë) Euro për çdo ditë vonesë, por gjithsesi jo më shumë se 3 (tre) muaj. Pas kalimit të 3 (tre) muajve Autoriteti Kontraktues ka të drejtë të zgjidhë Kontratën kundrejt një njoftim paraprak prej 30 (tridhjetë) ditësh si dhe të marrë shumën e mbetur të Sigurimit të Kontratës.

5.1.5 Gjatë afatit 30 ditor të parashikuar në nenin 5.1.4, Palët do të bisedojnë për zgjidhjen e çështjes më pajtim. Nëse dështojnë të arrijnë një marrëveshje në përfundim të këtij afati Kontrata do të konsiderohet e zgjidhur. Për shmangien e çdo paqartësie gjatë periudhës 30 ditore nuk aplikohen penaltete dhe Konçesionari detyrohet të vazhdojë ekzekutimin e Kontratës në përputhje me parashikimet e saj.

Neni 6

Data Efektive e Kontratës dhe e ofrimit të Shërbimeve

6.1 Data Efektive e Kontratës do të jetë data e nënshkrimit të saj nga Palët. Në rast se Palët nuk e nënshkruajnë në të njëjtën ditë do të jetë data e mëvonshme (*ajo e nënshkrimit nga pala e dytë*).

6.2 Konçesionari, brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga Data Efektive, detyrohet të vërë në shfrytëzim Konçesionin në përputhje me detyrimet që rrjedhin për të nga Kontrata. Në rast të kundërt, Konçesionari detyrohet të paguajë një penaltitet në shumën 10.000 (dhjetë mijë) Euro për çdo ditë vonesë. Për shmangien e çdo paqartësie, aplikimi i këtij penaltiteti nuk cënon të drejtën e Autoritetit Kontraktor për të kërkuar dëmin që mund t'i shkaktohet nga vonesa e vënies në shfrytëzim e Konçesionit.

Neni 7

Çështje Financiare

7.1 Tarifa e Konçensionit

7.1.1 Konçesionari detyrohet t'i paguajë Autoritetit Kontraktues një Tarifë Konçesioni të barabartë me 2 % (dy përqind) të Xhiros Vjetore (para tatim fitimit dhe duke përjashtuar TVSH-në) që Konçesionari do të grumbullojë nga Tarifat e Shërbimit, bazuar në deklaratimet financiare të kontrolluara/çertifikuara të Shoqërisë Konçesionale për çdo Vit Financiar.

7.1.2 Detyrimi i koncesionarit për pagesën e tarifës së koncesionit fillon nga data efektive dhe paguhet me këste mujore brenda datës 15 të muajit pasardhës.

7.1.3 Me mbylljen e vitit financiar dhe certifikimin e bilancit nga një auditues i pavarur, palët do të bëjnë rakordimet lidhur me tarifën koncesionare.

7.1.4 Tarifat e Konçesionit të papaguara (të prapambetura) në datën e përcaktuar do të paguhen pas kësaj date së bashku me një interes prej 0.05 % për çdo ditë vonesë llogaritur mbi pjesën e papaguar (e prapambetur). Në rast se Konçesionari do të jetë në vonesë mbi 3 (tre) muaj për të paktën një pagesë apo nën tre muaj, por në mënyrë të përsëritur, Autoriteti Kontraktues do të ketë të drejtë ta zgjidhë menjëherë Kontratën dhe të paguhet për tarifën e prapambetura plus interesat përkatës nga shuma e Sigurimit të Kontratës.

7.2 Tarifat e Shërbimit

7.2.1 Konçesionari do të aplikojë Tarifën e Shërbimit siç përcaktohet sipas Aneksit 5 bashkëngjitur kësaj Kontrate.

7.2.2 Konçesionari mund t'i propozojë Autoritetit Kontraktues rritje të tarifave që reflektojnë koston dhe shpensimet shtesë që mund të ndodhin gjatë Periudhës së Konçesionit. Për shmangien e çdo paqartësie, propozime të tilla nuk janë detyruese për Autoritetin Kontraktor dhe/ose Entet Shtetërorë.

Neni 8

Veprimtaria e Konçesionarit, transferimi i aksioneve dhe barrat e preferimet

8.1 Gjatë Periudhës Konçesionare, Konçesionari do të ketë si objekt të vetëm dhe ekskluziv të veprimtarisë së tij zbatimin dhe përmbushjen e kushteve të kësaj Kontrate Konçesionari si dhe të çdo aktiviteti tjetër ndihmës apo plotësues në funksion të zbatimit dhe përmbushjes së kushteve të kësaj Kontrate Konçesionari.

8.2 Gjatë Periudhës Konçesionare, aksionet e ortakëve të Konçesionarit mund të transferohen vetëm me miratimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktues, përjashtuar aksionet që zotërohen në momentin e lidhjes së Kontratës nga ortakët në minorancë deri në 2% .

8.3 Gjatë Periudhës Konçesionare, Konçesionari nuk mund të rëndojë me barrë, hipotekë, privilegje apo çdo lloj preferimi aksionet e shoqërisë Anijet e Shërbimit Detar S.H.A. dhe asetet që përdoren për përmbushjen e Shërbimeve.

Neni 9

Nënkontraktimi

9.1 Konçesionari lejohet të nënkontrakttojë pa miratimin e Autoritetit Kontraktues vetëm operacionet e ngarkim-shkarkimit të peshave të rënda në det.

- 9.2 Konçesionari do të jetë i vetëm përgjegjës përpara Autoritetit Kontraktor për përmbushjen e kësaj kontrate dhe Konçesionari dhe do të garantojë Autoritetin Kontraktues ndaj çdo pretendimi, kërkesë apo padie të çdo nënkontraktori.
- 9.3 Gjithsesi, Konçesionari do të njoftojë Autoritetin për nënkontraktuesit me informacionin e mëposhtëm:
- (i) Emrin, eksperiencën dhe adresën;
 - (ii) Qëllimet për të cilat nën-kontraktuesi i propozuar do të kontraktohet, duke përfshirë çdo shërbim që do të ofrohet nga nën-kontraktuesi i propozuar;
 - (iii) Detyrimet e nënkontraktuara dhe vlerën e nënkontratës (*nëse është rasti*);
 - (iv) Çdo dokument tjetër të nevojshëm.

Neni 10

Mosmbajtja përgjegjësi nga Autoriteti Kontraktues

10.1 Për shmangien e çdo paqartësie, çdo dëm që Konçesionari mund t'u shkaktojë të tretëve gjatë ofrimit të Shërbimeve do të dëmshpërblehet vetëm prej tij dhe Autoriteti Kontraktor nuk është përgjegjës në asnjë rrethanë për shpërblimin e dëmeve të tilla.

Neni 11

Detyrimet e Palëve

11.1 Detyrimet e Konçesionarit

Konçesionari ka detyrim:

- (i) të ketë në dispozicion brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga Data Efektive të gjithë mjetet dhe asetet e kërkuara për përmbushjen e Kontratës;
- (ii) të punësojë/kontraktojë persona të aftë profesionalisht për ofrimin e Shërbimeve si dhe të ofrojë Shërbimet, në përputhje me Ligjet, Kontratën, rregulloret, udhëzimet apo urdhëresat e Kapitenerive dhe/ose Drejtorisë së Përgjithshme Detare, që janë në fuqi në Datën Efektive apo që mund të dalin gjatë zbatimit të Kontratës si dhe me Praktikën e Mira të Industrisë;
- (iii) të njoftojë Autoritetin Kontraktues, brenda 5 (pesë) ditëve, për çdo rast apo ngjarje e cila mund të çojë në paafësi paguese apo falimentim, duke propozuar njëkohësisht zgjidhje më të mirë për vazhdimin e Shërbimeve në një rast të tillë.
- (iv) të marrë masat për të garantuar sigurinë në mjetet me të cilat do të ushtrojë aktivitetin dhe do të ofrojë Shërbimet;
- (v) të lejojë Autoritetin Kontraktues të monitorojë dhe kontrollojë përmbushjen e Kontratës;

- (vi) të përmbushë, me shpenzimet e kostot e veta çdo punim shtesë që mund të jetë i nevojshëm për të ndrequr defektet apo mangësitë e konstatuara nga Autoriteti Kontraktues;
- (vii) të zbatojë Ligjet gjatë veprimtarisë së tij, duke përfshirë por pa u kufizuar në legjislacionin mjedisor lidhur me ndotjen e ajrit, detit, emetimin e zhurmave, etj., Kodin e Punës dhe rregulloret e sigurimit teknik, të disiplinës teknike, të mbrojtjes në punë, të higjenës dhe të sigurimit nga zjarri, për të parandaluar çdo aksident, fatkeqësi apo dëm në punë.
- (viii) do të përballojë vetë të gjitha kostot apo shpenzimet e nevojshme për riparime apo zëvendësime të pajisjeve që përdoren për përmbushjen e Kontratës.
- (ix) gjatë Periudhës së Koncesionit të paguajë në mënyrë të rregullt të Tarifën Konçesionare, taksat, tatimet, detyrimet, T.V.SH-në, sigurimet shoqërore dhe shëndetësore të të punësuarve, borxhet apo tatimin mbi të ardhurat, detyrimet për taksat indirekte, detyrimet doganore, taksat e shërbimeve të cilat mund të vilen, të merren ose të përfitohen në çdo kohë nga çdo Ent apo Organ Shtetëror duke përfshirë, në zbatim të Infrastrukturës dhe Shërbimeve të Projektit sipas ligjit në fuqi.
- (x) të përballojë vetë të gjitha shpenzimet apo kostot që lidhen me shpërblime dëmsh që eventualisht mund t'i shkaktohen palëve të treat gjatë ofrimit të Shërbimeve të Kontratës;
- (xi) të paguajë të gjitha shpenzimet për publikimet e bëra si dhe shpenzimet noteriale;
- (xii) në funksion të arritjes së cilësisë së Shërbimeve në përputhje me Kontratën, të zbatojë standardet e përcaktuara në Aneksin 4 "Standardet e Ofrimit të Shërbimit të Rimorkimit", rregulloret, udhëzimet apo urdhëresat, në fuqi apo siç mund të ndryshohen në kohë.
- (xiii) gjatë gjithë Periudhës Konçesionare, të ofrojë Shërbimet në mënyrë të pandërprerë, pavarësisht shkaqeve dhe arsyeve që mund të çojnë në ndërprerje, qofshin ato teknike; nëse Konçesionari nuk fillon kryerjen e shërbimit të rimorkimit maksimumi deri në përfundim të kohës së njoftimit të dhënë paraprakisht nga Kapiteneria e Portit sipas pikës 5 të Aneksit IV "Standardet e Shërbimit të Rimorkimit në Republikën e Shqipërisë" detyrohet të paguajë, pa përjashtuar shpërblimin e dëmit, një penalitet në shumën 200 % (dyqind për qind) të Tarifës përkatëse të Shërbimit për çdo rast mosofrimi të shërbimit në fjalë.
- (xiv) që në kryerjen e shërbimeve të tij të operojë në bazë të kontratave paraprake të lidhura me agjencitë detare konform kontratës tip në Aneksin VI.

11.2 Detyrimet e Autoritetit Kontraktues

Autoriteti Kontraktues ka detyrim:

- (i) të ndihmojë Konçesionarin për pajisjen me Lejet, Autorizimet, Liçensat që janë kompetencë e Enteve Shtetërore;
- (ii) të sigurojë vazhdimësinë e kontratës pavarësisht ndryshimeve të objektivave strategjike kombëtar dhe të sektorit.
- (iii) të ndihmojë Konçesionarin në marrëdhënie dhe në lidhjen e marrëveshjeve/kontratave me institucione publike për qëllime të realizimit të objektit të kësaj kontrate.
- (iv) të ndihmojë konçesionarin nëpërmjet DPD (Kapitenerisë së Portit), në zgjidhjen e mosmarrëveshjeve me operatorët që veprojnë në port për realizimin e kësaj kontrate.
- (v) t'i garantojë Konçesionarit akses dhe qëndrim në territorin e porteve, për mjetet dhe pajisjet që do të përdoren për kryerjen e Shërbimeve; për shmangien e çdo paqartësie, Autoriteti Kontraktor nuk ka detyrim të sigurojë një vend qëndrimi fiks apo të pandryshueshëm brenda territorit të secilit port;

Neni 12

Forca Madhore

12.1 **“Forcë Madhore”** do të thotë çdo ngjarje apo rrethanë që në mënyrë objektive është tej parashikimit dhe kontrollit absolut, të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, të Palës së cënuar (**“Pala e Cënuar”**) që rezulton ose shkakton pamundësi të plotë ose të pjesshme të Palës së Cënuar për të përmbushur ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate (përveç kryerjes së pagesave të parave), por vetëm nëse dhe në masën që:

12.1.1 kjo rrethanë, pavarësisht ushtrimit të kujdesit të arsyeshëm, nuk mund të parandalohet apo nuk ishte e mundur të parandalohet, shmangej ose mënjanohej nga Pala e Cënuar;

12.1.2 Pala e Cënuar ka marrë të gjitha masat e arsyeshme paraprake, kujdesin e duhur dhe masat e arsyeshme alternative në mënyrë që të shmangej pasojën e këtij rasti në aftësinë e Palës së Cënuar për të përmbushur detyrimet e saj sipas kësaj Kontrate dhe për të zbutur pasojat e saj;

12.1.3 ngjarja nuk është, ose nuk ka qenë pasojë e drejtpërdrejtë ose e tërthortë e shkeljes nga Pala e Cënuar të ndonjë prej detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, dhe

12.1.4 Pala e Cënuar t'i ketë dhënë njoftim Palës tjetër (**“Pala e Pacënuar”**).

12.2 Rastet e Forcës Madhore, në mënyrë shteruese, përfshijnë rrethanat e mëposhtme me kusht që ato të plotësojnë kriteret e shprehura në përkufizimin e Rastit të Forcës Madhore më sipër:

12.2.1 veprimet e luftës, pushtimi ose akti i një armiku të jashtëm, ose aktet e terrorizmit, bllokadat, embargot, racionimet;

12.2.2 aktet e rebelimeve, kryengritjet, trazirat civile, grevat e natyrës politike, aktet ose fushatat e terrorizimit që ndikojnë drejtpërdrejt në ofrimin e Shërbimeve;

12.2.3 rrufeja, zjarri, tërmeti, stuhia, cikloni, tajfuni, tornado ose ndonjë fatkeqësi tjetër natyrore;

12.2.4 epidemitë ose murtaja; dhe

12.2.5 çdo akt sabotimi, grevat ose veprimtaritë e punës për të imponuar ose për të ngadalësuar punën *(sidroftë duke përjashtuar punonjësit e Palës që e pretendon atë si Rast të Forcës Madhore ose punonjësit e ndonjërit prej ortakëve/aksionerëve të kësaj Pale, ose punonjësit e ndonjë filiali të kontrolluar, drejtpërdrejt ose tërthorazi, nga shoqëria mëmë ose degë e ndonjë ortaku/aksionari të kësaj Pale)*.

Pala e Cënuar do të përjashtohet nga përmbushja e detyrimeve dhe nuk do të konsiderohet në mospërmbushje të Kontratës për aq kohë dhe në atë masë sa zgjat pamundësia për të përmbushur detyrimet. Njëkohësisht, Periudha e Konçesionit do të shtyhet automatikisht për aq sa do të zgjasë Ngjarja e Forcës Madhore.

12.3 Pasojat e Forcës Madhore

Në rast Force Madhore asnjëra nga Palët nuk do të konsiderohet në mospërmbushje të Kontratës.

Neni 13

Mospërmbushjet e Kontratës dhe shpërblimi i dëmit

13.1 Secila Palë është përgjegjëse të dëmshpërblejë Palën tjetër për dëme që vijnë si rezultat i mospërmbushjes së garancive dhe detyrimeve të parashikuara në të. Ky parashikim nuk zbatohet në rastin e Forcës Madhore. Në këtë rast se cila Palë përballon kostot dhe shpensimet e veta.

13.2 Krahas shpërblimit të dëmit, Pala në mospërmbushje detyrohet të paguajë njëkohësisht edhe penalitetet që parashikohen shprehimisht në Kontratë.

13.3 Në rast pretendimi për mospërmbushje, Pala në përmbushje të Kontratës duhet të njoftojë menjëherë Palën në mospërmbushje për shkakun e mospërmbushjes, duke i sjellë në vëmendje fillimin e afatit për zgjidhje me pajtim sipas pikës 14.4 si dhe

faktin që në rast dështimi të pajtimit, në përfundim të afatit në fjalë, Kontrata do të zgjidhet me efekt të menjëhershëm.

- 13.4** Secila Palë duhet të bëjë përpjekje për zgjidhjen me pajtim të mosmarrëveshjeve dhe ndreqjen e mospërbushjes. Në çdo rast, Pala në mospërbushje do të ketë në dispozicion 30 (tridhjetë) ditë për ndreqjen e mospërbushjes. Përfundimisht, në rast marrje dijeni për Akte Korruptive të Konçesionarit, zgjidhja do të jetë e menjëhershme kundrejt njoftimit me shkrim.
- 13.5** Dështimi i Palës në mospërbushje për të ndrequr situatën brenda 30 (tridhjetë) ditëve do t'i japë Palës në përbushje të drejtën të zgjidhë Kontratën menjëherë në përfundim të këtij afati.
- 13.6** Gjatë periudhës 30 (tridhjetë) ditore secila Palë do të përbushë Kontratën në mirëbesim dhe në mënyrë të rregullt, në të kundërt detyrohet të shpërblejë dëmin që i shkaktohet Palës tjetër.

Neni 14

Zgjidhja e Kontratës

14.1 Pasojat e zgjidhjes dhe detyrime të Konçesionarit

Në rast zgjidhje të Kontratës:

- (i) Autoriteti Kontraktues do të ketë të drejtë arkëtojë nga Sigurimi i Kontratës çdo shumë për të cilën Konçesionari është debitor ndaj Autoritetit Kontraktues.
- (ii) Polica për Sigurimin e Kontratës do të transferohet në emër të Autoritetit Kontraktues, i cili do të jetë i vetmi përfitues i saj;

14.2 Zgjidhja e Kontratës për mospërbushje të Autoritetit Kontraktues

Konçesionari ka të drejtë të zgjidhë Kontratën, në përputhje me parashikimet e saj, në rast të mospërbushjeve thelbësore nga Autoriteti Kontraktues duke kërkuar njëkohësisht në rrugë gjyqësore shpërblimin e dëmit.

14.3 Zgjidhja e Kontratës për mospërbushje të Konçesionarit

Nëse Autoriteti Kontraktues zgjidh Kontratën, në përputhje me parashikimet e saj, për mospërbushje thelbësore të Konçesionarit, ka të drejtë në çdo rast të mbajë të gjithë Sigurimin e Kontratës. Nëse dëmi i shkaktuar është më i madh Autoriteti Kontraktues mund të kërkojë në rrugë gjyqësore shpërblimin e dëmit që tejkalon shumën e Sigurimit të Kontratës.

14.4 Pas përfundimit të Periudhës së Konçesionit

Në rastin të përfundimit të Periudhës Konçesionare për shkak të plotësimit të afatit për të cilin është dhënë ky Konçesion, Konçesionari nuk do të ketë më të drejtë për të kërkuar dëmshpërblime apo humbje të çfarëdolloji.

Neni 15

Transferimi në përfundim të Konçesionit

15.1 Konçesionari, duke filluar 3 (tre) muaj para përfundimit të Periudhës Konçesionare, do të fillojë gradualisht transferimin tek Autoriteti Kontraktues të:

15.1.1 të gjithë dokumentave, kontratave të lidhura me kontraktorë dhe nënkontraktorë;

15.1.2 të gjitha dokumentave ose materialeve teknike, juridike dhe financiare që lidhen me Konçesionin, siç mund të kërkohen në mënyrë të arsyeshme nga Autoriteti Kontraktues;

15.1.3 të gjitha të drejtat e pronësisë intelektuale (*nëse ka*).

15.2 Transferimi i vonuar

Nëse për çdo arsye, përjashtuar ato që i atribuohen Autoritetit Kontraktues, Konçesionari dështon të përmbushë deri në përfundim të Periudhës Konçesionare detyrimet e nenit 16.1, detyrohet që për aq kohë sa vazhdon kjo vonesë dhe deri në përfundimin e plotë të procedurave të transferimit:

15.2.1 të vazhdojë përmushjen e të gjitha detyrimeve kontraktore sikur ka bërë gjatë Periudhës Konçesionare;

15.2.2 të mbledhë dhe administrojë për llogari të Autoritetit Kontraktues të ardhurat bruto minus kostot operative dhe detyrimet ligjore që lidhen me këtë veprimtari dhe t'ia transferojë Autoritetit Kontraktues. Për të shmangur çdo paqartësi, Konçesionari nuk do të ketë të drejtë për ndonjë fitim të rrjedhur nga aktiviteti nga momenti i përfundimit të Periudhës Konçesionare. Në rast se dështon të veprojë siç parashikohet më sipër, Konçesionari detyrohet të paguajë Autoritetin Kontraktues për çdo ditë vonese. Pagesat ditore do të perlllogariten mbi bazën e fitimit të mesatarizuar ditor të 2 (dy) viteve të paraardhëse. Ky parashikim nuk do të interpretohet sikur autorizon vonesa në transferimin aseteve, të drejtave, liçensave, kontratave dhe çdo dokumenti tjetër të lidhur me Konçesionin.

15.3 Risku

Deri në transferimin e plotë në përputhje me këtë nen, risku do të jetë tërësisht tek Konçesionari, përveç transferimit të vonuar për shkaqe që i atribuohen Autoritetit Kontraktues, rast në të cilin risku do t'i kalojë këtij të fundit nga data e përfundimit të Periudhës Konçesionare.

Neni 16

Mjetet e ndreqjes, penalitetet dhe dëmshpërblimet

- 16.1 Ushtrimi i të drejtave nga secila Palë për të zgjidhur Kontratën, siç parashikohet në të, nuk do ta pengojnë atë Palë të kërkojë ndonjë të drejtë tjetër, mjet ndreqjeje apo dëmshpërblim që mund të ekzistojë sipas Ligjeve.
- 16.2 Të gjitha mjetet e riparimit apo dëmshpërblimit në dispozicion të Palëve do të jenë kumulative dhe moskërkimi apo mospërfitimi nga ndonjëri prej mjeteve të riparimit/dëmshpërblimit nga secila Palë nuk do të konsiderohet si heqje dorë:
- (i) nga penalitetet apo dëmet tashmë të kërkueshme;
 - (ii) nga mjetet e tjera të ndreqjes apo dëmshpërblimit.

Neni 17

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

- 17.1 Kjo Kontratë do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me Ligjet.
- 17.2 Çdo mosmarrëveshje apo ankesë mes Paleve kontraktuese që lind ose ka lidhje me zbatimin dhe interpretimin e Kontratës, duke përfshirë, por jo vetëm, çështjet që kanë të bëjnë me përfundimin e saj, mospërmbushjet, zgjidhjen, pavlefshmërinë qofshin këto të përfshirë në Kontratë apo në Dokumentet Standarde të Tenderit dhe/ose Ofertën e Konçesionarit do të kalohen për zgjidhje me pajtim për 30 (tridhjetë) ditë.
- 17.3 Vendimi i përbashkët i Palëve apo i përfaqësuesve të tyre të autorizuar rregullisht do të jetë përfundimtar dhe i detyrueshëm për to.
- 17.4 Në rast se zgjidhja me pajtim dështon, atëherë kompetente për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve apo ankesave mes Palëve do të jetë Gjykata e Rrethit Gjyqësor Tiranë, vendimi i së cilës është i ankimueshëm sipas rregullave të Kodit të Procedurës Civile.

Neni 18

Dispozita të fundit

18.1 Veçimi

Nëse cilado nga dispozitat/nenet e kësaj Kontrate vlerësohet si e pavlefshme, e paligjshme

apo e pazbatueshme për çfarëdolloj arsyeje dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, një dispozitë/nen i tillë do të shfuqizohet apo nuk do të prodhojë efekte pa sjellë pasoja për dispozitat që mbeten. Nëse një dispozitë/nen i kësaj Kontrate që është thelbësor për përmbushjen e qëllimit të saj, rezulton i pavlefshëm apo i pazbatueshëm, për çfarëdolloj arsyeje dhe nga cilado gjykatë apo juridiksion kompetent, Konçesionari dhe Autoriteti Kontraktues do të fillojnë menjëherë negociatat në mirëbesim për të ndrequr këtë pavlefshmëri.

18.2 Ndryshimet e Kontratës

Kjo Kontratë mund të ndryshohet me kontratë të shkruar të të dy Palëve dhe e nënshkruar rregullisht prej tyre. Çdo ndryshim i kësaj Kontrate apo Anekseve bashkëlidhur, do të përbëjë pjesë përbërëse dhe të pandashme të saj.

18.3 Njesia e Zbatimit të Projektit (NjZP)

Brenda 1 (nje) muaji nga Data Efektive, me Urdher të Ministrit të MPPT krijohet Njesia e Zbatimit të Projektit Konçesionar ("NjZP") prane MPPT. Perberja dhe pergjegjesite e NjZP do te percaktohen ne Urdhrin e Ministrit. Ky Urdher nuk do te permbaje detyrime kontraktore shtese ndaj Konçesionarit ndaj NjZP. Puna e NjZP do te vazhdoje gjate gjithë Periudhes Konçesionare.

18.4 Njoftimet

18.4.1 Çdo njoftim sipas apo në lidhje me këtë Kontratë do të jetë me shkrim, i nënshkruar nga Pala që e ben njoftimin apo përfaqësuesi i saj i autorizuar rregullisht dhe do të njoftohet përmes dërgimit personalisht apo dërgimit me postë rekomande, në adresën e deklaruar nga Pala në kete Kontrate. Njoftimet për lehtësi mund të dërgohen me poste elektronike (*e-mail*). Njoftimi me e-mail për të qenë i vlefshëm duhet të shoqërohet me njoftim personalisht apo me postë rekomande.

18.4.2 Një njoftim do të konsiderohet si i marrë në mënyrë të vlefshme (përfshirë njoftimin për ndryshimin e adresës si më poshtë):

- (i) nëse është dërguar personalisht, konsiderohet i marrë të nesërmen e ditës së dorëzimit;
- (ii) nëse është dërguar me postë rekomande, konsiderohet i dorëzuar me marrjen e lajmërimit të dorëzimit;

Adresat për njoftime dhe komunikime sipas kësaj Kontrate janë:

Autoriteti Kontraktues:

Ministria e Punëve Publike dhe Transportit

Sheshi Skenderbej, Nr. 5

Tiranë, Shqipëri

Në vëmendje të: Shkëlqesisë së Tij, Ministrit

Konçesionari:

Anijet e Shërbimit Detar Sh.A.

Në vëmendje të Administratorit Z. Bujar Hoti

18.5 Secila nga palët duhet të konsiderojë si konfidenciale të gjitha dokumentat dhe informacionet e tjera në lidhje me projektin, qofshin këto tregtare apo teknike, dhe nuk duhet t'ja bëjë të ditura një pale të tretë, të gjithë apo një pjesë të dokumentit apo informacionit, pa miratimin e palës tjetër, përveçse për qëllimin e përmbushjes së kushteve të kësaj kontrate.

18.6 Kjo Kontratë hartohet në 2 (dy) kopje origjinale, nga një për çdo Palë, secila në gjuhën shqipe dhe me vlerë të njëjtë.

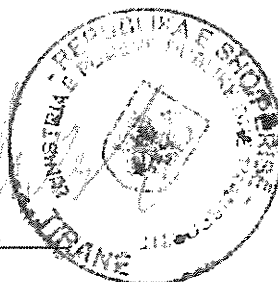
Palët, duke pranuar me vullnet të lirë dhe të pavesuar, se janë ligjërisht të lidhura dhe duke gëzuar të gjitha tagrat ligjore, kanë nënshkruar këtë Kontratë në datën e treguar në të, në përputhje me vullnetin e tyre të lirë, të plotë dhe të pavesuar.

MINISTRIA E PUNËVE PUBLIKE DHE TRANSPORTIT

Emri, mbiemri: Sokol Olldashi

Funksioni: Ministër

Nënshkrimi:



ANIJET E SHËRBIMIT DETAR SH.A.

Emri, mbiemri:

Bujar Hoti

Funksioni:

Administrator

Nënshkrimi:

[Handwritten signature]

